

Alperes: Európai Iskolák

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az Európai Iskolák felülbírálati bizottsága — Az EK-Szerződés 12., 39. és 234. cikkének értelmezése — Az EK 234. cikk értelmében vett tagállami bíróság fogalma — A díjazások kiigazításának elmaradása a font sterling értékvesztését követően — Az egyenlő bánásmód és a munkavállalók szabad mozgása elvének megsértése

Rendelkező rész

Az Európai Unió Bírósága nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy választ adjon az Európai Iskolák felülbírálati bizottságától eredő előzetes döntéshozatal iránti kérelemre.

(¹) HL C 193., 2009.8.15.

A Bíróság (második tanács) 2011. június 22-i ítélete (a Gerechtshof 's-Gravenhage (Hollandia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Staat der Nederlanden kontra Denkavit Nederland BV és társai

(C-346/09. sz. ügy) (¹)

(Mezőgazdaság — Állategészségügy — 90/425/EGK irányelv — A szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalmának terjedése elleni küzdelemre irányuló ideiglenes nemzeti szabályozás, amely megtiltja a haszonállatok takarmányozására szolgáló feldolgozott állati fehérjék előállítását és az azokkal való kereskedelmet — E szabályozásnak az ugyanezen tilalomról szóló 2000/766/EK határozat hatálybalépése előtt történő alkalmazása — E szabályozásnak az e határozatban előírt tilalom alól mentesíthető két termékre történő alkalmazása — A 90/425/EGK irányelvvel, valamint a 94/381/EK és a 2000/766/EK határozattal való összeegyeztethetőség)

(2011/C 232/07)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof 's-Gravenhage

Az alapeljárás felei

Felperes: Staat der Nederlanden

Alperesek: Denkavit Nederland BV, Cehave Landbouwbélang Voeders BV, Arie Blok BV, Internationale Handelsmaatschappij „Demeter” BV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechtshof 's-Gravenhage — Az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelv (HL L 224., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 10. kötet, 138. o.), a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalmára és az

emlősökből nyert fehérjéket tartalmazó takarmányokra vonatkozó védekezési intézkedésekről szóló, 1994. június 27-i 94/381/EK bizottsági határozat (HL L 172., 23. o.), a fertőző szivacsos agyvelőbántalmakkal szembeni egyes védőintézkedésekről és az állati fehérjének állati takarmányként történő felhasználásáról szóló, 2000. december 4-i 2000/766/EK tanácsi határozat (HL L 306., 32. o.) és a fertőző szivacsos agyvelőbántalmakkal szembeni egyes védőintézkedésekről és az állati fehérjének állati takarmányként történő felhasználásáról szóló 2000/766/EK tanácsi határozat végrehajtásához szükséges ellenőrző intézkedésekről szóló, 2000. december 29-i 2001/69/EK bizottsági határozat (HL 2001. L 2., 32. o.) értelmezése — A haszonállatok takarmányozása céljából átalakított állati fehérjék termelését és forgalmazását tiltó nemzeti szabályozás — A hatálybalépés időpontja és az átmeneti időszak

Rendelkező rész

Az uniós joggal, és különösen az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvvel, valamint a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalmára és az emlősökből nyert fehérjéket tartalmazó takarmányokra vonatkozó egyes védekezési intézkedésekről szóló, 1994. június 27-i 94/381/EK bizottsági határozattal, és a fertőző szivacsos agyvelőbántalmakkal szembeni egyes védőintézkedésekről és az állati fehérjének állati takarmányként történő felhasználásáról szóló, 2000. december 4-i 2000/766/EK tanácsi határozattal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalma elleni védelem érdekében a haszonállatok takarmányozására szolgáló feldolgozott állati fehérjék előállítására és az azokkal való kereskedelemre vonatkozó ideiglenes tilalmat ír elő, amennyiben az érintett tagállam — jelentős állat-egészségügyi vagy közegészségügyi kockázat miatt — az ilyen intézkedések azonnali elfogadását igazoló sürgető helyzetben volt. E feltétel teljesülését és az arányosság elvének betartását a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálania.

(¹) HL C 282., 2009.11.21.

A Bíróság (nagytanács) 2011. június 14-i ítélete (az Amtsgericht Bonn (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pfeiderer AG kontra Bundeskartellamt

(C-360/09. sz. ügy) (¹)

(Verseny — Közigazgatási eljárás — Valamely nemzeti engedélyességi program keretében átadott dokumentumok és információk — Harmadik személyek ilyen dokumentumokhoz való hozzáférése az európai versenyhatóságok hálózata keretében történő együttműködés hatékonyságára és megfelelő működésére gyakorolt esetleges káros hatásai)

(2011/C 232/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Bonn

Az alapeljárás felei

Felperes: Pfeiderer AG

Alperes: Bundeskartellamt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Bonn — A közösségi jog kartelljogi rendelkezéseinek, különösen a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 11. és 12. cikkének, valamint az EK 3. cikk (1) bekezdésének g) pontjával összefüggésben az EK 10. cikk második bekezdésének értelmezése — Engedékenységi kérelmet előterjesztők által a tagállami versenyhatóságnak nemzeti engedékenységi program alapján átadott iratok és adatok — Harmadik személyek ilyen iratokhoz való hozzáféréseinek esetleges káros hatásai az európai versenyhatósági hálózat keretében történő együttműködés működőképességére

Rendelkező rész

A kartellekre vonatkozó uniós jogi rendelkezéseket, és különösen az EUMSZ 101. cikkben és EUMSZ 102. cikkben meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendeletet úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes, hogy valamely uniós versenyjogi jogsértés károsultja, aki egyben kártérítési igényt érvényesíteni szándékozó személy hozzáférhessen az ilyen jogsértésben részt vevővel kapcsolatosan valamely nemzeti engedékenységi program keretében átadott dokumentumokhoz. Mindazonáltal a tagállamok nemzeti bíróságainak feladata, hogy nemzeti joguk alapján meghatározzák azokat a feltételeket, amelyek értelmében — az uniós jog által védett érdekek közötti mérlegelés révén — ezt a hozzáférést engedélyezni kell vagy el kell utasítani.

(¹) HL C 297., 2009.12.5.

A Bíróság (negyedik tanács) 2011. június 22-i ítélete (a Nejvyšší správní soud (Cseh Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Marie Landtová kontra Česká správa sociálního zabezpečení

(C-399/09. sz. ügy) (¹)

(Munkavállalók szabad mozgása — Szociális biztonság — Két tagállam között az Európai Unióhoz való csatlakozásukat megelőzően megkötött, szociális biztonságról szóló egyezmény — A megszerzett biztosítási idők figyelembevételére illetékes tagállam — Öregségi nyugdíj — Kizárólag valamely tagállam azon állampolgárainak juttatott ellátáskiegészítés, akik e tagállamban rendelkeznek lakóhellyel)

(2011/C 232/09)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší správní soud

Az alapeljárás felei

Felperes: Marie Landtová

Alperes: Česká správa sociálního zabezpečení

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Nejvyšší správní soud — Az EK 12. cikk, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 3. cikke (1) bekezdésének, 7. cikke (2) bekezdése c) pontjának, 10. és 46. cikkének, valamint III. melléklete A. része 6. pontjának értelmezése — Öregségi nyugdíj — A megszerzett biztosítási idő figyelembe vételére illetékes tagállam meghatározására — A közösségi szabályozás két tagállam által az Európai Unióhoz történő csatlakozásuk előtt kötött szociális biztonsági megállapodásra gyakorolt hatása

Rendelkező rész

1. Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, valamint a 2006. április 5-i 629/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet III. melléklete A. része 6. pontjának — a rendelet 7. cikke (2) bekezdésének c) pontjával együttesen értelmezett — rendelkezéseivel nem ellentétes az olyan nemzeti szabály, mint amely az alapeljárásban szerepel, és amelynek értelmében az öregségi ellátást ki kell egészíteni, amennyiben annak a Cseh Köztársaság és a Szlovák Köztársaság között 1992. október 29-én megkötött, a Cseh és Szlovák Szövetségi Köztársaság 1992. december 31-i kettéválása utáni helyzet rendezésére szánt intézkedésekre vonatkozó kétoldalú megállapodás 20. cikke alapján meghatározott összege alacsonyabb, mint az az összeg, amelyet akkor nyújtottak volna, ha az öregségi nyugdíjat a Cseh Köztársaság jogszabályai alapján számították volna ki.
2. A 629/2006 rendelettel módosított 1408/71 rendelet 3. cikke (1) bekezdésének és a 10. cikkének együttesen értelmezett rendelkezéseivel ellentétes az alapeljárásban szereplő olyan nemzeti szabály, amely kizárólag a Cseh Köztársaság területén lakóhellyel rendelkező cseh állampolgárok tekintetében teszi lehetővé az öregségi ellátás kiegészítésének nyújtását, ám ennek az uniós jog szempontjából nem szükségszerű következménye az, hogy az e két feltételnek megfelelő személytől megvonják az említett kiegészítést.

(¹) HL C 24., 2010.1.30.